

Translation Portfolio - Jorge Cristo

Freelance Translator English-Portuguese

Specialization: Marketing and Digital Content

Contact: cristtranslations@gmail.com | +55 (12) 98254-9745

About Me

Pt-BR

Sou um tradutor brasileiro fluente em inglês, especializado em marketing e conteúdo digital. Traduzo anúncios, posts de redes sociais, e-mails e outros textos com precisão e adaptação cultural para o público brasileiro, usando ferramentas como OmegaT e Smartcat. Abaixo, apresento cinco amostras que demonstram minha habilidade em criar traduções naturais e persuasivas.

Eng-US

I'm a Brazilian translator fluent in English, specialized in marketing and digital content. I translate advertisements, social media posts, emails and other texts with accuracy and cultural adaptation for Brazilian audiences, using tools such as OmegaT and Smartcat. Below, I present five samples that demonstrate my ability to create natural and persuasive translations.

Translation Samples

1. Fitness App Advertisement

Context: Online ad for a fictitious training app, with a motivational tone and English slang.

Original Text (English):

Ready to get ripped? Download FitBlaze now and crush your workouts with epic routines! Don't slack—join the fitness squad and level up your game. Free trial for 7 days!

Translation (Portuguese):

Pronto pra ficar sarado? Baixe o FitBlaze agora e detone seus treinos com rotinas iradas! Não vacila—junte- se à galera fitness e mande ver no shape. Teste grátis por 7 dias!

Description:

Translation of a fictional ad for a workout app, adapting slang such as “get ripped” (sarado) and “crush” (detone) to a youthful and motivational tone that engages the Brazilian public.

2. Social Media Post for Clothing Brands

Context: Fictitious Instagram post for an urban clothing brand, with jargon in English.

Original Text (English):

New collection alert! Slay the streets with our dope jackets and fresh kicks. Shop now and own the vibe. #StyleOnFleek

Translation (Portuguese):

Alerta de nova coleção! Arrase nas ruas com nossas jaquetas iradas e tênis estilosos. Compre agora e domine o rolê. #EstiloNaPonta

Description:

Translation of a fictional urban fashion post, with adaptation of “slay” (arrase) and “dope” (iradas) to reflect young Brazilian vocabulary, while maintaining the vibrant tone.

3. Coffee Shop Promotional Email

Context: Fictitious email from a coffee shop promoting an offer, with English slang.

Original Text (English):

Hey coffee fam! Grab a steal this week: buy one latte, get another on the house. Swing by and sip the good vibes. Limited time only!

Translation (Portuguese):

E aí, galera do café! Aproveite a promoção dessa semana: compre um latte e ganhe outro na faixa. Passe aqui e curta o clima gostoso. Somente por tempo limitado!

Description:

Translation of a fictitious e-mail with a relaxed tone, adapting “grab a steal” (“promoção”) and “on the house” (“na faixa”) to a friendly and attractive style in Brazil.

4. Tech Brand Slogan

Context: Fictitious slogan for a gadget brand, with English jargon.

Original Text (English):

Tech that's a total game-changer. Unleash your potential with GizmoPro. Buy now!

Translation (Portuguese):

Tecnologia que muda o completamente o jogo. Libere seu potencial com GizmoPro. Compre já!

Description:

Translation of a fictitious technology slogan, with “game-changer” (muda completamente o jogo) adapted into an impactful and direct term, ideal for Brazilian campaigns.

5. E-commerce Product Description

Context: A fictitious description of headphones on an e-commerce site, with English slang.

Original Text (English):

Experience next-level sound with our SonicBoom headphones. Crystal-clear audio and wicked bass to hype your playlist. Shop today and crank up the tunes!

Translation (Portuguese):

Experimente um som de outro nível com nossos fones SonicBoom. Áudio cristalino e graves potentes pra turbinar sua playlist. Compre hoje e bote pra quebrar!

Description:

Translation of a fictitious product description, with “next-level” (outro nível) and “wicked bass” (graves potentes) adapted for a youthful, enthusiastic tone.

Final Note

These fictitious samples were created to demonstrate my ability to translate marketing texts accurately and creatively. I'm available for projects involving ads, posts, emails and other digital content. Get in touch to discuss your needs!

Contact: cristtranslations@gmail.com | +55 (12) 98254-9745